

# Kymiyhtiön

# uutislehti

Maanantaina 16. lokakuuta 1978 Numero 13

## Telkon omistuspohjan muutoksessa kaksi autoliikettä Kymiyhtiölle

● Telko-yhtymässä syyskuun lopulla suoritettujen uudelleenjärjestelyjen yhteydessä siirtyivät kuopiolainen Rautasavon Auto Oy sekä sen tytäryhtiö Keski-Savon Auto Oy Kymiyhtiön omistukseen. Itsenäisinä tulosityksikköinä toimintaansa jatkavat yhtiöt on lokakuun alusta lähtien liitetty hallinnollisesti Kymi Kymmene Perustuotannon organisaatioon.

"Telko-yhtymän johtaessa näitä yrityksiä oli yhtymän tavoitteena mm. metsäteollisuuden kuljetustoimintojen kehittäminen. Yhtiöiden siirtyessä nyt Kymiyhtiölle soveltuu sama tavoite varsin hyvin myös meille, sillä Kymien Perustuotannon toiminta-ajatuksen kuuluu yhtenä osatekijänä samansuuntainen kehittämistehävä", toteaa yrityskaupan johdosta Kymi Kymmene Perustuotannon johtaja, dipl.ins. Antti Örmälä.

Omistajan vaihdos ei tuo johtaja Örmälän mukaan olennaisia muutoksia kummankaan yhtiön toimintaan, vaan ne jatkavat hyvin kehittyntä henkilö- ja kuorma-autojen sekä erilaisten metsäkoneiden jälleenmyyntiä Kuopion talousalueella. Rautasavon Auto toimii Valmetin traktoreiden ja metsä-

koneiden sekä Konelan henkilöautojen piirimyyjänä Kuopion, Varkauden ja Pieksämäen piireissä. Yhtiöllä on lisäksi Sisu-kuorma-autojen edustus Kuopiossa. Pieksämäellä toimivalla tytäryhtiöllä Keski-Savon Autolla on Korpi-vaara Oy:n edustamien automerkkien (Toyota ja Citroen) piiriedustus.

"Yhtiössämme on parina viimeisenä vuotena tapahtunut voimakkaita muutoksia erityisesti markkinointimenetelmien kohdalla. Lisäksi olemme pyrkineet kehittämään korjaamotoimintaa, varaosamyntiä sekä mm. laskentatoimintaa", kertoo Rautasavon Auto Oy:n ja Keski-Savon Auto Oy:n toimitusjohtaja Kalevi Rothström.

"Yhtiöidemme henkilöstön kannalta omistajan vaihdos ei ole aiheuttanut huolestumista, sillä olemme oppineet tuntemaan Kymiyhtiön Telko-yhtymän yhtenä huomattavana

osakkeenomistajana. Täällä onkin jo ennätetty todeta, että entisestä isoisästä on hieman yllättäen tullut meille isä."

"Uskon että yhteistoiminta Kymiyhtiön kanssa muodostuu hedelmälliseksi ja molempia osapuolia tyydyttäväksi", kommentoi Rothström.

Rautasavon Auto yhdessä

tytäryhtiönsä Keski-Savon Auton kanssa on Kuopion talousalueen johtavia autoliikkeitä. Viime vuonna pääyhtiö juhli 70-vuotista toimintaansa. Yhtiöiden toimipisteet ovat Kuopiossa, Varkaudessa ja Pieksämäellä. Henkilökuntaa on kaikkiaan 83 henkilöä.

Autokaupan yleisestä matalasuhdanteesta poiketen Rautasavon Auton liikevaihdossa on tapahtunut tuntuva kasvua ja kuluvan vuoden liikevaihdon arvioidaan ylittävän 40 miljoonaa markkaa. Yhtiöiden myyntitavoitteeksi vuodelle 1978 on asetettu kaikkiaan 2 000 erilaista ajoneuvoa.



Rautasavon Auton uusi toimipiste, jossa toimii myös tytäryhtiö Keski-Savon Auto, avattiin Pieksämäellä viime vuonna.

## Kauan odotettu parannus:

## Pääkonttorin keskus uusitaan

● Pääkonttorissa sijaitseva puhelinkeskuslaitteisto uusitaan. Sopimus uuden laitteiston toimittamisesta allekirjoitettiin Siemens Osakeyhtiön kanssa 11.10. Asennustyöt alkavat toukokuussa 1979. Uusi laitteisto otetaan käyttöön vuoden 1980 alussa.

"Nykyinen Kymintehtaan ja Kuusanniemen tehtaan puhelinkeskuslaitteisto on jo lähes parikymmentä vuotta vanha eikä se enää pitkään ole tyydyttänyt nykyajan vaatimuksia", toteaa Paperin hallintopäällikkö Reijo Koijärvi. "Uusi puhelinkeskuslaitteisto sijoitetaan pääkonttorin pohjakerrokseen. Siihen kuuluu varsinaisen puhelinkeskuslaitteiston lisäksi erilaisia aputoimintoja, joilla parannetaan tuntu-

vasti nykyistä puhelinpalvelua."

Keskuslaitteisto käsittää 90 keskusjohtoa. Niistä 40 on ulkoista ohivalintaa varten. Nykyisessä keskuksessa näitä ei ole, joten tämä on varsin huomattava parannus. Alaliittymiä on 900 eli 220 nykyistä enemmän. Kymintehtaan ja Kuusanniemen alueella olevat valtion puhelinnumerot kytketään yhtiön uuteen keskuslaitteistoon. Vanhassa laitteistos-

sa siihen ei ollut mahdollisuuksia.

Erikosilaitteita ovat mm. lyhytnumerovalintalaitteisto 200:lle erilliselle numerosarjalle, keskusjohtojen estoseurantalaitteet, kutsunsiirtolait-



Puhelinkeskuslaitteiston toimittamis sopimuksen allekirjoittivat Kymiyhtiön puolesta vas. hallintopääll. Reijo Koijärvi ja ostopääll. Leif Berg ja Siemens Osakeyhtiön puolesta oik. merkonomi Harri Ahvenainen ja ins. Hannu Hänninen.

teet alaliittymästä toiseen automaattisesti toimivaa kutsuntaa ja keskuksen henkilöhakulaitteet langatonta hakua varten, kutsuntoistolaitteet eli sisäisen puhelun jonotuslaitteisto sekä erilaisia erikoislaitteita liikenteen ja käytön tarkkailua ja huoltoa varten.

Puhelinvälittäjät jäävät entisiin tiloihin. Heidän työhuoneensa uudistettiin täysin n. vuolitoina vuotta sitten. Uudessa laitteistossa välitysp-

paikkoja eli pöytiä on neljä.

Myös osa puhelinkoneista uusitaan levyvalitsijakoneista näppäinpuhelinkoneiksi. Alkuvaiheessa näppäinkoneita on 250. Nykyisin on runsas 700 käytössä olevaa puhelinkonetta, joten noin kolmas osa uusitaan tässä vaiheessa.

Uuden puhelinkeskuslaitteiston asennustyön tekee laitteiston toimittaja, Siemens Osakeyhtiö. Kymiyhtiön oma huoltohenkilökunta osallistuu asennustöihin koulutusmielessä, koska laitteiden huolto jää oman henkilökunnan hoitoon. Laitteiston asennustyöt aloitetaan toukokuun alussa ensi vuonna.

Laitteiston koekäyttöön päästään marras-joulukuussa. Vanha laitteisto kytketään irti vasta sitten, kun uusi laitteisto toimii moitteettomasti. Puhelinvälittäjien koulutus alkaa laitteiston koekäytön yhteydessä.

Suunnitelman mukaan uusi puhelinkeskuslaitteisto otetaan käyttöön vuoden 1980 alussa.



## Paperin markkinointi-seminaari Korpilammella

● Vuosittain järjestettävä paperin markkinointiseminaari pidettiin Korpilammen kongressihotellissa Espoossa 29.—30. syyskuuta. Seminaariin otti osaa yhtiön markkinointijohdon jäseniä 15 eri maasta.

Seminaarin uusina osanottajina nähtiin Nordland Paperin johtoa toimitusjohtaja Veijo Valveen johdolla. Seminaarin puheenjohtajina olivat toimitusjohtaja Erik V. Olander ja

johtaja Heikki Kellokoski.

Seminaarin laajaan ohjelmaan kuuluivat mm. keskustelut tuotantosuunnitelmista ja paperilaatujen kehittelytyöstä. Seminaarin osanottajille selvitettiin myös tulevaisuuden myyntitavoitteita, sähköisten tiedotusvälineiden vaikutusta paperiteollisuuteen sekä yhtiön julkaiseman asiakaslehden merkitystä markkinoinnissa.

Seminaarin puheenjohtajiston muodostivat Kymin 'paperiperheen' johtomiehet (yläkuva oikealta) Erik V. Olander, Veijo Valve, Heikki Kellokoski, Derek Kemp ja Peter Stackelberg. Seminaarin osanottajina (alakuva) oli markkinointihenkilökuntaa Suomesta, myyntikonttoreiden johtajia Kymmene-Star-yhtiöiden eri toimipisteistä sekä tuotantopuolen johtajia eri tehtailta. Seminaariin otti osaa kaikkiaan 60 henkilöä 15:stä eri maasta.

## Ranskan markkina-alueen myyntiyhteistyö vahvistuu

● Kymin kansainvälisen paperiryhmän markkinointiponnistelut Ranskassa ja Benelux-maissa ovat saaneet merkittävän vahvistuksen, kun Kymiyhtiön länsisaksalainen osakkuusyhtiö Nordland Papier GmbH on lokakuun alusta lähtien tullut mukaan edellä mainitun markkina-alueen myyntiyhteistyöhön. Koordinointityötä tekevän johtoryhmän uudeksi jäseneksi on samalla nimitetty Nordland Paperin toimitusjohtaja, valtiot.maist. Veijo Valve.

Johtoryhmän puheenjohtajana toimii Boucher-yhtiön hallituksen puheenjohtaja ja Star Paperin toimitusjohtaja Erik V. Olander ja varapuheenjohtajana on Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski. Johtoryhmän jäseninä ovat Boucher'n toimitusjohtaja Derek Kemp sekä Kymi Kymmene Paperin markkinointijohtaja Peter Stackelberg. Ranskalaisen

myyntiyhtiön Kymmene-Star S.A.R.L:n toimitusjohtaja Carl Forsell toimii johtoryhmän sihteerinä.

Johtoryhmä koordinoi Kymiyhtiön, Papeteries Boucher'n, Nordland Paperin sekä Star Paperin valmistamien hienopaperilaatujen markkinointia. Näiden yhtiöiden yhteinen hienopaperien tuotantokapasiteetti on 650 000 tonnia vuodessa.

### Osa sadevedestä menee pohjavesiin

## Vesivoimatilanne ei näytä parantuvan

● Runsassateisesta kesästä huolimatta ei vesivoimatilanne ole juuri parantunut. Alkukesästä ennätyskuiva kevät heikensi tuntuvasti Kymiyhtiön vesivoimalaitosten käyntiä. Kesäkuun alussa Kuusankosken voimalaitoksen virtaama oli 165 m<sup>3</sup>/sek. normaalin arvon ollessa keväällä yleensä yli 300 m<sup>3</sup>/sek. Lokakuun alussa virtaama oli 75 % normaalista eli 190 m<sup>3</sup>/sek. Lokakuun kes-

kiarvo on n. 254 m<sup>3</sup>/sek.

"Paikalliset sateet ovat olleet vaikutukseltaan hyvin lyhytaikaisia. Myöskään Kymijoen latvavesistöihin ei ole tullut vettä. Päijänteenkään vesi ei ole noussut syksyn sateista huolimatta", toteaa yhtiön voimaosaston tutkimusinsinööri Seppo Vatanen. "Tulovirtaama Kymijoen vesistöön on edelleen huomattavasti alle normaalien."

## Kuitua säästetään uudella pintaliimalla

Kymiyhtiön tutkimusosaston, Kymin paperitehtaan ja Raision tehtaiden yhteistyön tuloksena on kehitetty ns. kationiaktiivinen pintaliimatärkkelys. Kationinen pintaliima, jonka valmistus on nyt aloitettu Suomessa, tulee korvaamaan tärkkelysten tuotia.

Kationiaktiivisen pintaliimatärkkelyksen kehittämisellä pyrittiin luomaan maahan oma ko. tärkkelyksiä valmistava teollisuus ja parantamaan kotimaisen paperiteollisuuden kilpailukykyä. Massaliimauksessa on kationiaktiivinen pintaliima ollut käytössä jo aiemmin ja teollisuudessa katsottiin olevan tarvetta siirtyä uuteen tärkkelykseen myös pintaliimauksessa.

Kationisen pintaliiman eduiksi todettiin Kymiyhtiössä suoritetuissa alustavissa tutkimuksissa merkittävä kuidun säästö ja paperitehtaan jätevesiongelmien helpottuminen. Vaikutukset johtuvat uuden pintaliiman retentiota parantavista ominaisuuksista.

Uuden tärkkelysalaadun kehittelytyöhön kului lähes kaksi vuotta. Tehdasmittaiset koeajot suoritettiin PK 7:llä.

## Miljoonas paperitonni Dörpenistä maailmalle

● Miljoonas paperitonni on valmistunut Kymiyhtiön ja Kaukaan yhteisesti omistamalla Nordland Papier-yhtiön paperitehtaalla Saksan Liittotasavallassa. Tehtaan ensimmäinen, Wärtsilän toimittama paperikone käynnistyi helmikuussa vuonna 1969.

Nordland Paperin tuotantokyky nousi 250 000 tonniin puuvapaita hienopapereita Valmetin toimittaman kolmannen paperikoneen käynnistyttyä vuonna 1977. Rulli-

na toimitettavien hienopapereiden neliömetripainot vaihtelevat 40:stä 250 grammaan ja arkkeina toimitettavan paperin 60:stä 250 grammaan.

Paperia käytetään mm. jatkolomakkeissa, kirjoissa, kartoissa, koulukirjoissa ja konekirjoituspaperina. Askettäin tehdas toi markkinoille uuden nopaFix-kopiointipaperin.

Dörpenissä sijaitsevan tehtaan henkilökunnan määrä on noin 750. Aloittaessaan toimintansa tehdas työllisti 350 henkilöä.

## Telko korottaa osakepääomaa

● Oy Telko Ab:n yhtiökokous on päättänyt 4.10. korottaa yhtiön osakepääomaa 3 milj. markasta 9 milj. markkaan. Osakepääoman korotus tarjotaan merkittäväksi sekä vanhoille osakkaille että Oy Starckjohann & Co Ab:lle, joka on Telko-yhtiön uudelleenjärjestelyjen yhteydessä tullut pääyhtiön uudeksi osakkaaksi. Kymiyhtiö on omistanut Telkon osakekannasta 27 prosenttia. Nyt suoritettavien järjestelyjen jälkeen Telkon omistussuhteet tulevat jonkin verran muuttumaan. Yhtiökokous valitsi Telkon hallitukseen mm. Kymiyhtiön toimitusjohtajan, vuorineuvos Kurt Swanlungin.



## Uudet laivausmerkit Soinlahden tuotteille

● Tulipalossa tuhoutuneen Soinlahden sahan uudelleen rakentamisen lisäksi uudistetaan myös sahan laivausmerkit. Uusilla merkeillä pyritään antamaan Soinlahden tuotteita entistä parempi kuva päämarkkina-alueilla.

Soinlahden tuotteiden tunnetuksi tekemiseksi on Englannissa parhaillaan käynnissä laaja mainoskampanja. Uudet laivausmerkit tuodaan sahatarvan ostajien tietoisuuteen tässä yhteydessä. Soinlahden uusien laivausmerkkien omaksumisen myötä uskotaan myös Soinlahden tuotteiden saavuttavan tärkeällä markkina-alueella Englannissa yhtä vankan jalansijan kuin Hallan sahatarvaralla jo on.

Sekä Soinlahden että Hallan tuotteet markkinoidaan Englannissa Kymiyhtiön oman myyntiyhtiön Kymmene Timber Ltd:n kautta. Muualla maailmassa myynnistä huolehtivat agentit.

kysyn  
vaan



Eikö yhtiö voisi sijoittaa yksinomaan jätepaperille tarkoitettuja keräilylaatikoita asuntoalueiden roskalaatikoitten lähetyksille? Olemmehan mukana jätepaperia käyttävässä Keräyskuitu Oy:ssä.

Talous tarkka

Monilla kotitalouksilla on ongelmana jätepaperin hävittäminen. Hävittämistä varten useat kiinteistöt ovat järjestäneet erityisiä keräilylaatikoita. Parhaiten jätepaperin keräys onnistuu tapauksissa, joissa useita talouksia sijaitsee lähellä toisiaan, kuten kerrostaloissa.

Asunto-alueiden käyttöön si-

joitettavat keräyslaatikot asetetaan tietyt vaatimuksia keräystoiminnalle. Laatikoihin tulisi ensinnäkin panna vain jätepaperia eikä muuta jätettä. Tämän seikan valvomiseen ei ole mahdollisuuksia. Laatikoiden tyhjentäminen tulisi voida järjestää tehokkaasti, jotta hyötyä ei menetettäisi tyhjen-nuskustannuksien muodossa.

Jätepaperin hyväksi käytöllä on joka tapauksessa merkitystä. Kiitokset nimimerkille asian esille tuomisesta. Asia tutkitaan ja mikäli on löydettävissä kannattava ratkaisu asian hoitamiseksi, on mahdollista ryhtyä sanoista tekoihin.

Reijo Kojärvi  
Kymyn Paperin  
hallintopäällikkö

## Toimintakatsaus tulossa jakeluun

● Kymi-yhtiön tämänvuotinen toimintakatsaus tammi-elokuun väliseltä ajanjaksolta on valmistumassa. Katsaus jaetaan lähiaikoina entiseen tapaan osakkeenomistajille, yhtiöläisille sekä julkiselle sanalle. Toimintakatsaus on tehty entiseen tapaan suomen- ja ruotsinkielisenä. Kymi-yhtiö on julkaissut toimintakatsausta vuodesta 1973 lähtien. Katsaus on laajuudeltaan 4-sivuisen ja tänä vuonna se painetaan ensimmäistä kertaa neliväriyönä.

## Verla suljettu talven ajaksi

● Kuten aikaisemmin on jo kerrottu, pidetään Verlan lomakylä suljettuna 1.10.1978—28.2.1979 välisen ajan. Tänä aikana lomakylä ei tarjoa mitään palveluksia, mutta sen sijaan lomamökit ovat itsepalveluperiaatteella yhtiöläisten käytössä. Halukkailla on lisäksi mahdollisuus käyttää lomakylän saunaa. Lähempiä tietoja talvilomailusta Verlassa saa sosiaaliosastolta Kuusankoskelta puh. 951-47012/243 rva Elli Tuukkanen.

## Käynnistys alkuun Jarissa

● Jarin sellutehtaan osastojen käynnistys on alkanut Munguban tehdasalueella syyskuun alussa. Pitkän käynnistysketjun ensimmäisenä lenkinä saatiin vesiasema eli kemiallisesti puhdistetun veden valmistus käyntiin.

Käsiteltyä vettä voitiin 25. syyskuuta alkaen toimittaa voimalaitoslautalle. Vesiasema lähti käyntiin laaditun aika-aulun mukaisesti. Yhteistyö brasilialaisten kanssa oli saumatonta, kertoivat Pentti Nokelainen ja Leo Stenbäck. Laitosten tarkastustoiminta ja

koekäynnistysvaihe jatkuvat vielä useita kuukausia. Edelleen on tavoitteena, että sellunvalmistus voidaan aloittaa maaliskuussa 1979.

Suomalaisen siirtokunnan henkilöluku syyskuun lopussa oli perheenjäsenet mukaan lukien 111, joista 56 oli Kymi-yhtiön ja Kaukaan henkilökuntaa. Asuntoihin ollaan melko tyytyväisiä. Vapaa-ajan harrastuksista voidaan mainita uinti, tennis, kalastus ja metsästys sekä omaa taloa ympäröivän puutarhan perustamisen ja hoito.

## Sato keskinkertainen laatu heikohko

● Varsin sateisesta kesästä johtuen satotoiveet ovat olleet huolestuttavia. Syksyllä näytti jo siltä, että osa sadosta jää pelloille, koska korjuukoneita ei voinut viedä vetisille maille.

"Nyt sääsuhteiden parannuttua saadaan korjattua lähes koko sato, vain muutama hehtaari jää korjaamatta", kertoi tilanhoitaja Pertti Rähä Eerolasta Kuusankoskelta. "Korjuutappiot muodostuivat erittäin suuriksi, koska puitava vilja oli märkää, lakoista ja osittain runsaasti itänyttä.

Voidaan sanoa, että sadon määrä jäi keskinkertaiseksi, mutta laadultaan vilja on keskimääräistä heikompaa." Myöhäinen ohra ja kaura kärsivät eniten.

Agrologi Rähä mainitsi korjuukustannusten tänä vuonna nousevan leikkupuinnin ja kuivatuksen osalta korkeiksi.

Yhtiön maatiloilla kasvatetaan myös timoteita siemeneksi. Sen viljely onnistui tyydyttävästi. Myös rapsin satotoiveet näyttävät melkoisen hyviltä.

## HENKILÖUUTISIA

### Konserni

Kauppateknikko Esko Rekiälä on 20.9. siirtynyt eläkeasiain toimistosta liikekirjanpitoon. Eläkelaitosten kirjanpitojen lisäksi hän hoitaa myös metsäosaston liikekirjanpidon.

### Paperi

Raimo Lähdelehto päällystyslaitokselta on 1.10. nimitetty vanhemmaksi vuoromestariksi.

Ismo Nurminen päällystyslaitokselta on 1.10. nimitetty nuoremaksi vuoromestariksi.

### Verlan hallintokunta

Verlan hallintokunnan kokouksessa on 1.10. tapahtunut muutos. Hallintokunnan perustajajäsen opetusneuvos Veikko Talvi on siirtynyt museosiantuntijaksi Verlan tehdasmuseoon liittyvissä kysymyksissä. Uudeksi jäseneksi hallintokuntaan nimitettiin tied.pääll. Eero Niinikoski.

Muut jäsenet ovat henkilöstöjoht. Lasse Mäkelä (pj), hallintopääll. Reijo Koijärvi (vpj), kehittämisspääll. Jouko Paavilainen ja sos.pääll. Raine Vallela (siht.).

## ELÄKKEELLE

### Kuusankoski

Rakennusmestari Lauri Tamelin (31 palveluvuotta).

### Karkkila

Varastonhoitaja Tuure Rautajärvi (43), hinnoittelija Aarne Väli-Klemelä (41), suunnittelija Pentti Sundqvist (39), työnopettaja Aarne Mattila (39), varastonhoitaja Arvo Luoto (38), suunnittelija Reino Luoto (38), henkilöstöhallintosihteeri Kirsti Haanpää (36), työturvallisuusteknikko Toivo Mäkinen (36), työnjohtaja

Torsti Laine (35), arkistonhoitaja Kaarina Lundberg (33), palkanlaskija Maj-Lis Nygren (33), työnjohtaja Olavi Keskinen (32), työnjohtaja Jouko Mäkelä (32), työnjohtaja Pavo Salo (32), työnjohtaja Teuvo Sireeni (30), osastopäällikkö Viljo Leskinen (29), palkanlaskija Eini Himmelros (28), tilausten käsittelijä Aino Luoto (28), työnvalvoja Alpo Seppälä (28), kanslisti Evi Mikkola (27), liikunnanohjaaja Leo Savolainen (26), työnjohtaja Eino Stenberg (26) ja työnjohtaja Kalervo Kaski (25).

## Paperiryhmällä uusia esitteitä

● Yhtiön paperiryhmälle on valmistunut neljä uutta esitettä, joista kolme esittelee Kymi-yhtiön paperi- ja kartonkilaatua ja neljäs on paperiryhmän yleisesite. Nämä esitteet on tarkoitettu jaettaviksi ensisijaisesti asiakkaille. Esitteitä on tällä hetkellä saatavana ainoastaan englanninkielisinä. Suomen-, saksan- ja ranskan-kieliset esitteet valmistuvat

marraskuun loppuun mennessä.

Esitevarastoa hoitaa Paperin markkinointiosastolla diplomi-kielenkääntäjä Salmi Mikkeli puh. 477. Yleisesitteen on suunnitellut mainostoimisto Interplan ja tuote-esitteet mainostoimisto Anderson & Lembke Oy. Kaikki esitteet on painettu Kouvolan Kirjapainossa.



## Asennustyöt edistyvät hyvin PK 11:llä



Voikkaan paperitehtaan PK 11:n modernisointi on edistynyt suunnitellusti. Asennusaikataulun mukaan työt valmistuvat siten, että kone voidaan käynnistää marraskuun 16. päivänä. Kuvan ottamisen aikaan koneella oli käynnissä kuivausosan asennustyö, osa koneen huuvasta oli asennettu paikalleen jo aikaisemmin. Viikolla 40. koneelle ryhdyttiin asentamaan puristinosaa.

## Tietoa on tarjolla — omaa aktiivisuuttakin tarvitaan

● Henkilöstölehtien neuvottelukunnan syyskokous pidettiin 28.—29. syyskuuta Verlassa. Normaalin kokousasioiden lisäksi neuvottelukunnan kokouksessa nähtiin pääluottamusmies Kalevi Laukkasen valmistama diaohjelma tiilen valmistuksesta Soinlahdessa sekä kuultiin useita tiedottamiseen liittyviä alustuksia.

Työsuhteidenhoitaja Martti Purmonen käsittelee uutta ST-sopimusta ja sen soveltusohjeita sekä vertasi niitä aikaisempaan sopimukseen sisäisestä tiedottamisesta. Purmonen tarkasteli myös uuden YD-lain vaikutusta tiedottamiseen. Tiedon kulkua Pohjolasella selvittelee tiedotusjohtaja Kari Kallio Pohjola-Suomi-Salamasta. Alueradiosta tiedonvälittäjänä kertoi toimittaja Pentti Liljanto Yleisradion Kouvolan aluetoimituksesta.

Päivän päättäneessä paneelikeskustelussa aiheesta "Kulkeeko tieto?" totesivat eri henkilöstöryhmiä edustavat kes-

kustelijat tietoa jaettavan runsaasti, mutta katsoivat sen perillemenon linjaorganisaatiossa monasti puutteelliseksi. Teknikko Kauko Hassinen katsoi niin ns. operatiivisen tiedottamisen, työsuojelutiedottamisen kuin yhtiön henkilöstölehtienkin olevan kunnossa. Suurimmat puutteet Hassinen näki työehtosopimukseen liittyvässä tiedottamisessa. Lain yhteistoiminnasta yrityksissä usko Hassinen tuovan kyseiseen asiaan parannusta.

Hallintopäällikkö Reijo Koijärvi katsoi tiedon jakamisen liian laajana aiheuttavan usein ongelmia. Tarpeettoman tiedon antaminen tulee kalliiksi ja saattaa ärsyttää vastaanottajaa. Jaettava tieto tulee ymmärtää oikein, joskus tarvitaan tiedon hankkimiseen Koijärven mukaan myös omaa aktiivisuutta.

Tehdaskonttoristi Orvokki Lempinen totesi kirjallisia ohjeita saatavan riittävästi. Ilmoitustaulut taas eivät Lempi-

sen mukaan tavoita kaikkia. Työolosuhteisiin liittyvää tiedottamista Lempinen toivoi kehitettävän.

Kirvesmies Pentti Halinen totesi tietoa "tupattavan" liikaa ihmisille, tärkeääkään tietoa ei siksi aina jakseta omaksua. Halinen painotti luottamusmiesten ajan tasalla pitämisen tärkeyttä ja katsoi, että esimerkiksi työolosuhteiden muutoksesta tulisi antaa tieto työnjohdolle samanaikaisesti kuin luottamusmiehille.

Isännöitsijä Ilmari Lindbergin mukaan tietoa vaaditaan paljon, mutta ei aina oteta vastaan. Tietoa Lindberg väitti jaettavan riittävästi, sen perillemenosta ei voida kuitenkaan olla varmoja. Kolmivuorotyön hän totesi vaikeuttavan huomattavasti tiedottamista. Koska tilanne vaikeutuu entisestään viisivuororajestelmän myötä "yritämme keskittyä siihen, että tietoa on saatavissa, tarpeen mukaan myös ennakolta", sanoi Lindberg.

## Voitto Kymintehtaan tehdaspalokunnalle

Kymintehtaan tehdaspalokunta voitti kolmannen kerran peräkkäin Kymenläänin Palontorjuntaliiton järjestämän kalustokilpailun, joka oli 23.9. Myllykoskella. Kilpailuun osallistui 16 joukkuetta. Tulokset: 1) Kymintehtaan TPK 6.24.0, 2) Enso-Gutzeitin Tainionkosken TPK 6.39.4. ja 3) Voikkaan tehtaan TPK 6.39.5.

## Avustuskassan kassankokous

Kuusankosken Tehtaiden Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Voikkaan seuratalossa to 16.11. klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Lisäksi kokouksessa käsitellään jäsenen ja hallituksen esitykset sääntöjen muuttamiseksi.

## Työpaikkaruokailun kehittämistoimikunta:

# Tietoisku ruokailijoille: syö oikeaan aikaan oikein

●Työmarkkinoiden keskusjärjestöt perustivat v. 1976 keskitetyn ratkaisun yhteydessä erilliset ruokailuneuvottelukunnat, joiden tehtävänä oli jakaa kokemusta ja tietoa terveellisistä ruokailutottumuksista.

Ruokailuneuvottelukunnat ovat alan asiantuntijoita hyväksi käyttäen laatineet oikeista ja terveellisistä ruokailutottumuksista tänä vuonna julkaistun kirjasen. Tämän kirjasen rinnalle on Maito ja Terveys ry tehnyt omaa aineistoaan, jonka em. neuvottelukunta on hyväksynyt käytettäväksi valistuskampanjoissa.

Kuusankosken tehtaiden työpaikkaruokailun kehittämistoimikunta on päättänyt järjestää tämän aineiston avulla tietoiskun oikeista ja terveellisistä ruokailutottumuksista. Lokakuun 16.—20. päivinä jaetaan eri ruokailupaikoissa seinä- ja pöytäjulisteita sekä erilaisia vihkosia. Niissä on tarjolla tietoa ateriarvoin ja päivän eri aterioiden vaikutuksesta erityisesti työikäisten terveyteen, suorituskykyyn, tapaturma-alttiuteen ja työpaikalla viihtymiseen. Tavoitteena on saada ihmiset ymmärtämään, että olotilaan ja jaksamiseen vaikuttaa erityisesti ateriarvoin; se, että syödään oikein ja oikeaan aikaan.

## Valituslomake käyttöön

Etenkin vuorotyöntekijöiden automaattiruokailua, mutta myös työpaikkaruokailua kokonaisuudessaan pyritään kehittämään toimikunnan laatimalla valituslomakkeella.

Jokaisessa automaattipisteessä ja myös muissa työpaikkaruokailupisteissä on 16.10. lähtien saatavana valituslomakkeita. Lomakkeisiin voidaan tehdä välittömästi ruo-

kailun yhteydessä ruuan laatuun, määrään, ulkonäköön, tarjontaan tai muuhun seikkaan liittyvä huomautus.

Valitukset palautetaan lukolliseen laatikkoon, josta ne kerätään sos.osaston toimesta, välitetään ruokalanpitäjälle ja käsitellään tarvittaessa ruokalatoimikunnassa.

Huomautus voidaan tehdä myös ao. tehdasalueella toimivan ruokalatoimikunnan jäsenelle, joka välittää asian ruokalanpitäjälle tai tuo asian esille seuraavassa ruokalatoimikunnan kokouksessa.

## Työpaikkaruokailun organisaatio

Työpaikkaruokailun kehittämistoimikuntaan kuuluvat Leo Silén sosiaaliosasto (puh. joht.), Mauno Luoranen Vo pap (siht.), Viljo Hietanen Ky pap, Pekka Junnola ja Pekka Kivioja Kni saf, Sirkka Helin kemia ja Matti Kaartinen Käähä Oy.

Työpaikkaruokailun keskuksena toimii kolme ruokalatoimikuntaa, nimittäin Kuusanniemen, Kymintehtaan ja Voikkaan toimikunnat sekä Markku Rosenholm Käähä Oy:stä (puh.joht.).

**Kuusanniemen ruokalatoimikunta:** Jaakko Puranen Kni saf, Rainer Laine Kni saf kp, Otto Änäkäinen Kni saf kp ja Maili Hatvala Kni saf.

**Kymintehtaan ruokalatoimikunta:** Ahti Ojala Ky sähkö, Pentti Vättö kuljetus ja Mikko Aalto Ky konekorj.

**Voikkaan ruokalatoimikunta:** Kaarlo Saukkonen Vo rak, Taimi Kaalinpää Vo pap ja Erkki Laatonen Vo pap.

Kaikkissa ruokalatoimikunnissa toimii puh.johtajana Matti Kaartinen Käähä Oy:stä ja jäsenenä Leo Silén sos.osastolta. Kaikkien em. toimikuntien toimiaika on sama kuin tuotantokomiteoilla.

## Kaasusuojelukoulutusta Kuusanniemessä

Kuusanniemen sellutehtaan koko henkilökunnalle ja muille tehtaalla työskenteleville annetaan kaasusuojelukoulutusta. Siihen osallistuu runsaat 500 henkilöä. Ensimmäinen koulutusjakso esittelee uusia kaasusuojeleuhjeita, toinen jakso eristys hengityslaitteiden ja kolmas alkusammuttimien

käyttöä.

Ensimmäinen jakso alkoi elokuussa ja päättyi lokakuun loppuun mennessä. Toinen ja kolmas jakso järjestetään talven aikana. Koulutuksen vetäjinä toimivat ins. Ensio Erkinharju ja koulutustekn. Turo Blomberg Kuusanniemen sellutehtaalta.



Ins. Ensio Erkinharju selostamassa tehtaan koulutushuoneessa sellutehtaan henkilökunnalle uusia kaasusuojeleuhjeita.

## Ammattiyhdistysväki pohti mielenterveysongelmia

●Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n järjestämä mielenterveys- ja työsuojeluseminaari pidettiin Verlassa 29.—30.9. Tilaisuuden avannut osasto 36:n puheenjohtaja Risto Kärkkäinen mainitsi mielenterveysongelmien syiksi mm. automaation, rationalisoinnin ja siirtymisen yhä suurempiin tuotantoyksikköihin.



Mitä on mielenterveys oli Paperiliiton toimitsijan Kaarina Karin alustuksen aihe. Hän paneutui työn sisältöön mielenterveyden kannalta, suhteisiin työnjohdon ja työntekijöiden välillä sekä mm. yhtiön henkilöstöpolitiikkaan asiaan vaikuttavina tekijöinä.

Työterveyspsykologi Rea Salovaaran alustus mielenterveysongelmien syistä päätti ensimmäisen päivän ohjelman. Toisena seminaaripäivänä yhtiön johtava työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu kertoi mielenterveyden edellytysten turvaamisesta työelämässä. Työsuojeluvaltuutettu Markku Vanhala käsittelee samaa asiaa esimerkkien valossa. Alustuksen sarjan päätti Kouvolan A-klinikan johtajan Raimo Puntanen esitys mielenterveyspalveluista ja päihdehuollosta.

Tilaisuuden päätteeksi järjestetyn keskustelun teemoina olivat mm. esimies-alainen -suhteet, työnilo-käsite, motiivointi ja työntekijöiden mahdollisuudet itse säädellä työtään.

Mielenterveysseminaari järjestettiin osin Kymiyhtiön 100-vuotissäätiön apurahan turvin.

## Käsityökurssi

### Toimelassa

Kolme iltaa kestävä pistokirjontakurssi järjestetään Toimelassa 26.10.—1.11. klo 18.30—20.30. Pistokirjontakurssi soveltuu pikkulinoihin, laukkukankaisiin, seinävaateisiin jne. Kurssin ohjaajana toimii tekstiilipettaja Marja Purmonen. Kurssista kiinnostuneita pyydetään ilmoittautumaan 24.10. mennessä sosiaaliosastolle puh. 47012/387. Sieltä saa myös lisätietoja.

## Naisten

### kerhotoiminta

Akanat kokoontuvat Toimelassa ke 18.10. klo 19. Konsulentti Rütta Niemi kertoo uusista meijerituotteista. Seuraava kerhoilta on ke 1.11. klo 19.

**Kakkosten kerhoilta** Toimelassa to 2.11. klo 19. Diakuvia kuusankoskelaisista puutarhoista. Emäntinä Kolmoset.

**Ykköset** lähtevät ke 25.10. tutustumiskäynnille Kymenlaakson Osuusmeijeriin. Lähtö Huuhkan kaupalta klo 8.15. Ilm. sos.os. puh. 243.

**Vilhelmiinat** kokoontuvat Voikkaan seuratalossa to 19.10. klo 19. Seuraava kerhoilta to 2.11. klo 19.

## Kuntokausi

### alkoi hyvin

Syyskuun 16. pnä alkanut uusi kuntokausi sai hyvän vastaanoton. Kuntokortit tekivät kaupansa ja liikkujien määrässä on huomattavissa lisääntymistä. Liikkujia halutaan muistuttaa siitä, että päivittäinen kuntosuoritus (5 km kävelen-juosten, 10 km hiihtäen tai 15 km pyöräillen) on oltava yhtäjaksoinen.

## Kymiyhtiön uutislehti

n:o 13 • 16.10.1978

27. vuosikerta  
Lehti ilmestyy 16 kertaa  
vuodessa

**Päätoimittaja** Eero Niinikoski  
puh. 951-47012/416

**Toimitussihteeri** Heli Kyllönen  
puh. 951-47012/390

**Toimittajat:** Reijo Virta  
puh. 951-47012/207  
Maritta Hanjoki  
puh. 951-47012/753

**Toimitus:** Kymi Kymmene Oy,  
tiedotusosasto Niementie 13,  
45700 Kuusankoski

**Kirjapaino:** Kymi Kymmene  
Paperi — Kouvolan Kirjapaino  
Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10  
puh. vaihte 951-11551

**Paperi:** Kymin paperitehtaan  
Diamondstar matta 100 g/m<sup>2</sup>

Uutislehden seuraava numero  
ilmestyy 6.11.

ISSN 0356-052X

## JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

**Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Voikkaan os. 36** tiedottaa työhuonekuntien puheenjohtajille, että työhuonekuntien kokoukset on pidettävä lokakuun loppuun mennessä. Kokouksissa on valittava osaston puheenjohtaja, pääluottamusmies ja työosaston luottamusmiehehdokkaat sekä osaston toimikunnan jäsenehdokkaat. Kokouksissa on tehtävä myös työehtosopimuksen muutosesitykset vuodelle 1979.

Paperiliiton myöntämä työväenlehtiseteli on saatavissa pääluottamusmiehen toimesta. Lehtiseteliin oikeutetut eläkeläiset saavat sen postitettuna kotiin.

**Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöiden vaalikokous** pidetään Kymintehtaan mestarikerholla to 26.10. klo 19. Kokouksessa käsitellään sääntömääräisten asioiden lisäksi sääntömuutos ja mahdollinen liittyminen TVK-aluejärjestöön. Kaikki jäsenet joukolla mukaan!

**Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n luottamusmieskokous** pidetään Yksyksissä ti 31.10. klo 16.30.

**Kymin konekorjaamon luottamusmiesten ja toimihenkilöiden lentopallo-ottelu** 14.9. Uranpirtillä päättyi 3—0 luottamusmiesten hyväksi.